

VESPERS ON SATURDAYS IN EASTERTIDE

When the leader kneels, all **kneel** and pray silently. Then, when the Officiant stands, all **stand** and say silently one *Pater noster* (Our Father) and *Ave Maria* (Hail Mary). Then all make the sign of the cross with the leader as he intones:

D E-us in adju-tó-ri-um me-um inténde. R̃. Dómi-ne ad adju-vándum me festí-
na. (bow) Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. (rise) Si-cut e-rat in princí-pi- o,
et nunc, et semper et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

O God, come to my assistance. Ṽ. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia. Or: Praise to Thee, O Lord, King of endless glory.

Psalm 143

Ant. Alleluia. Ps. *Blessed be the Lord my God, who teacheth my hands to fight, and my fingers to war.*

After the Cantor intones the Psalm, all **sit** at the asterisk midway through the first verse.

6F

li-um, * et dí-gi-tos me-os ad bellum. Flex: de alto, †

- | | |
|---|---|
| <p>2. Misericórdia mea, et refúgium meum: * suscéptor meus, et liberátor meus:</p> | <p>2. My mercy, and my refuge: my support, and my deliverer.</p> |
| <p>3. Protéctor meus, et in ipso <i>sperávi</i>: * qui subdit pópulum <i>meum</i> sub me.</p> | <p>3. My protector, and I have hoped in him: who subdueth my people under me.</p> |
| <p>4. Dómine, quid est homo quia innotuísti ei? * aut fílius hómínis, quia <i>réputas</i> eum?</p> | <p>4. Lord, what is man, that thou art made known to him? or the son of man, that thou makest account of him?</p> |
| <p>5. Homo vanitáti <i>símilis</i> factus est: * dies ejus sicut <i>umbra</i> <i>prætereunt</i>.</p> | <p>5. Man is like to vanity: his days pass away like a shadow.</p> |
| <p>6. Dómine, inclína cælos tuos, et <i>descénde</i>: * tange montes, et <i>fumigábunt</i>.</p> | <p>6. Lord, bow down thy heavens and descend: touch the mountains and they shall smoke.</p> |
| <p>7. Fúlgura coruscationem, et dissipábis eos: * emítte sagíttas tuas, et conturbábis eos.</p> | <p>7. Send forth lightning, and thou shalt scatter them: shoot out thy arrows, and thou shalt trouble them.</p> |
| <p>8. Emítte manum tuam de alto, † éripe me, et líbera me de <i>aquis</i> multis: * de manu filiórum alienórum.</p> | <p>8. Put forth thy hand from on high, take me out, and deliver me from many waters: from the hand of strange children.</p> |
| <p>9. Quorum os locútum est <i>vanitátem</i>: * et dextera eórum, dextera <i>iniquitátis</i>.</p> | <p>9. Whose mouth hath spoken vanity: and their right hand is the right hand of iniquity.</p> |
| <p>10. Deus, cánticum novum cantábo tibi: * in psaltério, decachórdo <i>psallam</i> tibi.</p> | <p>10. To thee, O God, I will sing a new canticle: on the psaltery and an instrument of ten strings I will sing praises to thee.</p> |
| <p>11. Qui das <i>salútem</i> régibus: * qui redemísti David, servum tuum, de gládio maligno: <i>éripe</i> me.</p> | <p>11. Who givest salvation to kings: who hast redeemed thy servant David from the malicious sword: Deliver me.</p> |
| <p>12. Et érue me de manu filiórum alienórum, † quorum os locútum est <i>vanitátem</i>: * et dextera eórum, dextera <i>iniquitátis</i>.</p> | <p>12. And rescue me out of the hand of strange children; whose mouth hath spoken vanity: and their right hand is the right hand of iniquity.</p> |
| <p>13. Quorum filii, sicut novéllæ plantatiónes * in <i>juventúte</i> sua.</p> | <p>13. Whose sons are as new plants in their youth.</p> |

14. Fíliæ eórum **compósitæ**: * circumornátæ ut similitúdo **templi**.

15. Promptuária eórum **plena**: * eructántia ex hoc in **illud**.

16. Oves eórum foetósæ, abundántes in egréssibus **suis**: * boves eórum **crassæ**.

17. Non est ruína macériæ, neque **tránsitus**: * neque clamor in platéis eórum.

18. Beátum dixerunt pópulum, cui **hæc** sunt: * **(stand)** beátus pópulus, cujus Dóminus Deus ejus.

(bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

(rise) Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

14. Their daughters decked out, adorned round about after the similitude of a temple.

15. Their storehouses full, flowing out of this into that.

16. Their sheep fruitful in young, abounding in their goings forth: their oxen fat.

17. There is no breach of wall, nor passage, nor crying out in their streets.

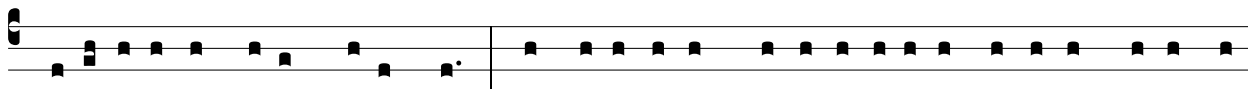
18. They have called the people happy, that hath these things: but happy is that people whose God is the Lord.

Glory be.

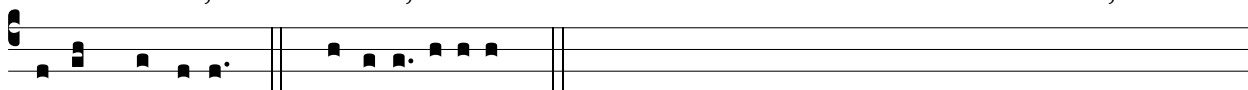
Psalm 144

Ps. I will extol thee, O God my king: and I will bless thy name for ever; yea, for ever and ever.

Everyone else will **sits and remains seated** as the Cantor stands to intone the psalm. The same is done at the beginning of each of the following psalms.



1. Exaltábo te, De-us **me**-us, rex: * et bene-dí-cam nómi-ni tu-o in sæcu-lum, et in sæ-



cu-lum **sæcu**-li. Flex: fá-ci-et: †

2. Per síngulos dies benedícam **tibi**: * et laudábo nomen tuum in sæculum, et in **sæculum sæculi**.

3. Magnus Dóminus, et laudábilis **nimis**: * et magnitúdinis ejus **non est finis**.

4. Generátio et generátio laudábit ópera **tua**: * et poténtiam tuam pronuntiábunt.

5. Magnificéntiam glóriæ sanctitátis tuæ **loquéntur**: * et mirabília tua **narrábunt**.

6. Et virtútem terribílium tuórum **dicent**: * et magnitúdinem tuam **narrábunt**.

2. Every day I will bless thee: and I will praise thy name for ever; yea, for ever and ever.

3. Great is the Lord, and greatly to be praised: and of his greatness there is no end.

4. Generation and generation shall praise thy works: and they shall declare thy power.

5. They shall speak of the magnificence of the glory of thy holiness: and shall tell thy wondrous works.

6. And they shall speak of the might of thy terrible acts: and shall declare thy greatness.

7. Memóriam abundantiæ suavitatis tuæ **eructábunt**: * et justítia tua **exsultábunt**.

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus**: * pátiens, et multum *miséricors*.

9. Suávis **Dóminus univérsis**: * et miseratiónes ejus super ómnia ópera **ejus**.

10. Confiteántur tibi, **Dómine**, ómnia ópera **tua**: * et sancti tui **benedícant tibi**.

11. Glóriam regni tui **dicent**: * et poténtiam tuam **loquéntur**:

12. Ut notam fáciat fíliis hóminum poténtiam **tuam**: * et glóriam magnificéntiæ regni **tui**.

13. Regnum tuum regnum ómnium **sæculórum**: et dominátio tua in omni generatióne et generatióne.

14. Fidélis **Dóminus** in ómnibus verbis **suis**: * et sanctus in ómnibus opéribus **suis**.

15. Allevat **Dóminus** omnes qui **córruunt**: * et érigit omnes **elísos**.

16. Oculi ómnium in te sperant, **Dómine**: * et tu das escam illórum in témpore **opportúno**.

17. Aperis tu manum **tuam**: * et imples omne ánimam benedictióne.

18. Justus **Dóminus** in ómnibus viis **suis**: * et sanctus in ómnibus opéribus **suis**.

19. Prope est **Dóminus** ómnibus invocántibus **eum**: * ómnibus invocántibus eum in **veritáte**.

20. Voluntátem timéntium se fáciat: † et deprecaciónem eórum **exáudiet**: * et salvos fáciat **eos**.

21. Custódit **Dóminus** omnes diligéntes se: * et omnes peccatóres **dispérdet**.

22. Laudatióne **Dómini** loquétur os **meum**: * **(stand)** et benedícat omnis caro nómini sancto ejus in **sæculum**, et in **sæculum** **sæculi**.
(bow) Glória Patri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.
(rise) Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, * et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

7. They shall publish the memory of the abundance of thy sweetness: and shall rejoice in thy justice.

8. The Lord is gracious and merciful: patient and plenteous in mercy.

9. The Lord is sweet to all: and his tender mercies are over all his works.

10. Let all thy works, O lord, praise thee: and let thy saints bless thee.

11. They shall speak of the glory of thy kingdom: and shall tell of thy power.

12. To make thy might known to the sons of men: and the glory of the magnificence of thy kingdom.

13. Thy kingdom is a kingdom of all ages: and thy *dominion endureth throughout all generations.

14. The Lord is faithful in all his words: and holy in all his works.

15. The Lord lifteth up all that fall: and setteth up all that are cast down.

16. The eyes of all hope in thee, O Lord: and thou givest them meat in due season.

17. Thou openest thy hand, and fillest with blessing every living creature.

18. The Lord is just in all his ways: and holy in all his works.

19. The Lord is nigh unto all them that call upon him: to all that call upon him in truth.

20. He will do the will of them that fear him: and he will hear their prayer, and save them.

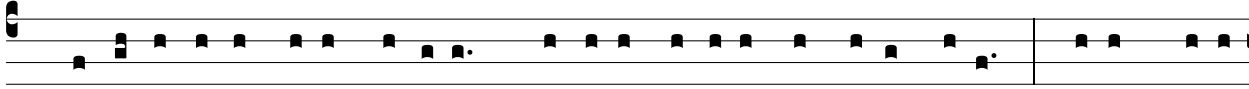
21. The Lord keepeth all them that love him; but all the wicked he will destroy.

22. My mouth shall speak the praise of the Lord: and let all flesh bless thy holy name for ever; yea, for ever and ever.

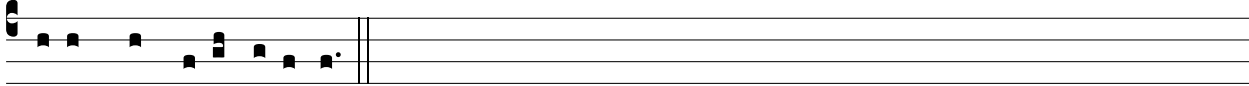
Glory be.

Psalm 145

Ps. Praise the Lord, O my soul, in my life I will praise the Lord: I will sing to my God as long as I shall be.



1. Lauda, á-nima me- a, Dóminum, laudábo Dóminum in vi-ta **me-** a: * psallam De- o



me-o quámdi- u **fú-**e-ro.

2. Nolíte confídere in *príncípibus*: * in fíliis hóminum, in quibus *non est* **salus**.

3. Exíbit spíritus ejus, et revertétur in terram **suam**: * in illa die períbunt omnes cogitatiónes eórum.

4. Beátus, cujus Deus Jacob adjútor ejus, † spes ejus in Dómino Deo *ipsíus*: * qui fecit cælum et terram, mare et ómnia, *quæ in eis* sunt.

5. Qui custódit veritátem in sáculum, † facit judícium injúriam patiéntibus: * dat escam esuriéntibus.

6. Dóminus solvit compedítos: * Dóminus illúminat **cæcos**.

7. Dóminus érigit **elísos**: * Dóminus díligit **justos**.

8. Dóminus custódit ádvenas, † pupíllum et víduam **suscípiet**: * et vias peccatórum **dispérdet**.

9. Regnábit Dóminus in sácula, Deus tuus, **Sion**, * **(stand)** in generatiónem et generatiónem.

(bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

(rise) Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in sácula sæculórum. Amen.

2. Put not your trust in princes: in the children of men, in whom there is no salvation.

3. His spirit shall go forth, and he shall return into his earth: in that day all their thoughts shall perish.

4. Blessed is he who hath the God of Jacob for his helper, whose hope is in the Lord his God: who made heaven and earth, the sea, and all things that are in them.

5. Who keepeth truth for ever: who executeth judgment for them that suffer wrong: who giveth food to the hungry.

6. The Lord looseth them that are fettered: the Lord enlighteneth the blind.

7. The Lord lifteth up them that are cast down: the Lord loveth the just.

8. The Lord keepeth the strangers, he will support the fatherless and the widow: and the ways of sinners he will destroy.

9. The Lord shall reign for ever: thy God, O Sion, unto generation and generation.

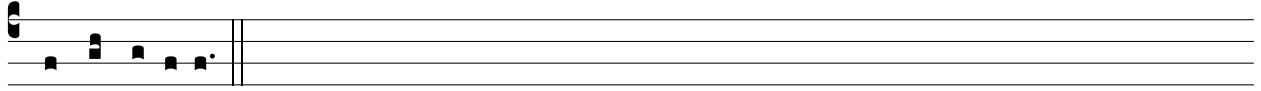
Glory be.

Psalm 146

Ps. Praise ye the Lord, because psalm is good: to our God be joyful and comely praise.



1. Laudá-te Dóminum quóni- am bonus est **psalmus**: * De-o nostro sit jucúnda, de-có-ra-



que laudá-ti- o.

2. Ædíficans Jerúsalem **Dóminus**: * dispersiónes Israélis congregábit.

2. The Lord buildeth up Jerusalem: he will gather together the dispersed of Israel.

3. Qui sanat contrítos **corde**: * et álligat contritiónes eórum.

3. Who healeth the broken of heart, and bindeth up their bruises.

4. Qui númerat multitudinem **stellárum**: * et ómnibus eis nómina **vocat**.

4. Who telleth the number of the stars: and calleth them all by their names.

5. Magnus Dóminus noster, et magna virtus ejus: * et sapiéntiæ ejus *non est* **númerus**.

5. Great is our Lord, and great is his power: and of his wisdom there is no number.

6. Suscípiens mansuétos **Dóminus**: * humílians autem peccatóres usque ad **terram**.

6. The Lord lifteth up the meek, and bringeth the wicked down even to the ground.

7. Præcínite Dómino in confessióne: * psállite Deo nostro in **cíthara**.

7. Sing ye to the Lord with praise: sing to our God upon the harp.

8. Qui óperit cælum **núbibus**: * et parat terræ **plúviam**.

8. Who covereth the heaven with clouds, and prepareth rain for the earth.

9. Qui prodúcit in móntibus **fenum**: * et herbam servitúti **hóminum**.

9. Who maketh grass to grow on the mountains, and herbs for the service of men.

10. Qui dat juméntis escam **ipsórum**: * et pullis corvórum invocántibus **eum**.

10. Who giveth to beasts their food: and to the young ravens that call upon him.

11. Non in fortitúdine equi voluntátem **habébit**: * nec in tibiis viri beneplácitum erit ei.

11. He shall not delight in the strength of the horse: nor take pleasure in the legs of a man.

12. Beneplácitum est Dómino super timéntes eum: * **(stand)** et in eis, qui sperant super misericórdia ejus.

12. The Lord taketh pleasure in them that fear him: and in them that hope in his mercy.

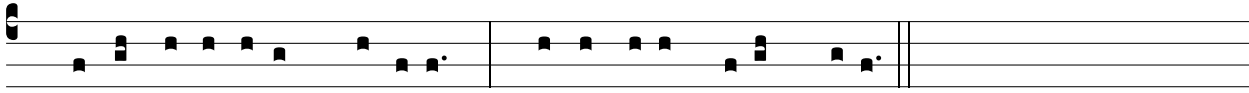
(bow) Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Glory be.

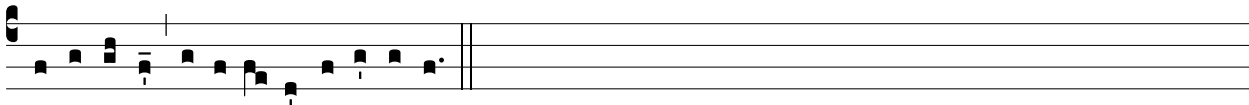
(rise) Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalm 147

Ps. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.



- | | |
|--|---|
| 1. Lauda, Je-rú-sa-lem, Dó minum: * lauda De-um <i>tu-um</i> , Si -on. | |
| 2. Quóniam confortávit seras portárum <i>tuárum</i> : * benedíxit filiis <i>tuis</i> in te. | 2. <i>Because he hath strengthened the bolts of thy gates, he hath blessed thy children within thee.</i> |
| 3. Qui pósuit fines tuos pacem : * et ádipe fruménti sát iat te. | 3. <i>Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.</i> |
| 4. Qui emíttit elóquium suum terræ : * velóciter currit <i>sermo</i> ejus. | 4. <i>Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.</i> |
| 5. Qui dat nivem sicut lanam : * nébulam sicut cínerem spargit . | 5. <i>Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.</i> |
| 6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus quis sustiné bit? | 6. <i>He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?</i> |
| 7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét ea : * flabit spíritus ejus, et fluent aquæ . | 7. <i>He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.</i> |
| 8. Qui annúntiat verbum suum Jacob : * justítias, et judícia <i>sua</i> Israël . | 8. <i>Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.</i> |
| 9. Non fecit táliter omni natió ni: * (stand) et judícia sua non manifestávit eis. | 9. <i>He hath not done in like manner to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.</i> |
| (bow) Glória Patri, et Fí lio, * et Spíritui Sancto . | <i>Glory be.</i> |
| (rise) Sicut erat in princípío, et nunc, et semper , * et in sácula sæculórum . Amen. | |



Alle-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Little Chapter

This section of the Office changes each week and is found in today's insert.

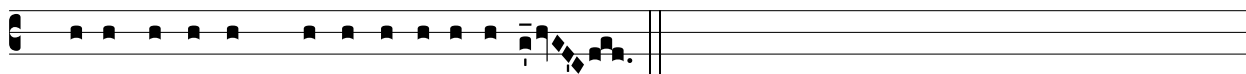
Hymn

The Cantor leads the hymn.

8. **A** D coenam Agni pró-vi-di, Et sto-lis albis cándi-di, Post tránsi-tum ma-ris Rubri,
Christo ca-ná-mus Prínci-pi. 2. Cu-jus corpus sanctí-ssim-um, In a-ra cru-cis tór-ri-dum,
Cru-ó-re e-jus ró-se-o Gus-tán-do ví-vi-mus De-o. 3. Pro-té-cti Paschæ vés-pe-re A de-
vastán-te Ange-lo, E-ré-pti de du-rí-ssim-o Pha-ra-ó-nis impé-ri-o. 4. Jam Pascha nostrum
Christus est, Qui im-mo-lá-tus Agnus est, Since-ri-tá-tis á-zy-ma, Ca-ro e-jus oblá-ta est. 5.
O ve-re digna hó-sti-a, Per quam fracta sunt tár-ta-ra, Redém-pta plebs capti-vá-ta,
Réddi-ta vi-tæ præ-mi-a. 6. Consúrgit Christus tú-mu-lo, Victor red-it de bá-rath-ro,
Ty-rán-num truden-s víncu-lo, Et Pa-ra-dí-sum ré-se-rans. 7. Quæsumus, Auctor ómni-um,
In hoc paschá-li gáudi-o Ab omni mortis ím-pe-tu Tu-um de-fén-de pó-pu-lum. 8. *(bow)*
Gló-ri-a ti-bi Dó-mi-ne, Qui surre-xísti a mórtu-is, Cum Patre et Sancto Spí-ri-tu, In
sempí-térna sæcu-la. *(rise)* A-men.

1. *The Lamb's high banquet we await in snow-white robes of royal state: and now, the Red Sea's channel past, to Christ our Prince we sing at last.*
2. *Upon the Altar of the Cross His Body hath redeemed our loss: and tasting of his roseate Blood, our life is hid with Him in God.*
3. *That Paschal Eve God's arm was bared, the devastating Angel spared: by strength of hand our hosts went free from Pharaoh's ruthless tyranny.*
4. *Now Christ, our Paschal Lamb, is slain, the Lamb of God that knows no stain, the true Oblation offered here, our own unleavened Bread sincere.*
5. *O Thou, from whom hell's monarch flies, O great, O very Sacrifice, Thy captive people are set free, and endless life restored in Thee.*
6. *For Christ, arising from the dead, from conquered hell victorious sped, and thrust the tyrant down to chains, and Paradise for man regains.*
7. *We pray Thee, King with glory decked, in this our Paschal joy, protect from all that death would fain effect Thy ransomed flock, Thine own elect.*
8. *To Thee who, dead, again dost live, all glory Lord, Thy people give; all glory, as is ever meet, to Father and to Paraclete. Amen.*

The Cantor says the following:



℣. Mane no-bíscum Dómi-ne, alle-lú-ia.



℣. Quóni- am advespe-ráscit, alle-lú-ia.

℣. Stay with us, Lord, alleluia. ℣. For it is getting towards evening, alleluia.

Magnificat, Collect, and Commemorations

This section of the Office changes each week and is found in today's insert.

Conclusion

The Cantor leads the Benedicamus

℣. Let us bless the Lord. ℟. Thanks be to God.



BENE-di-cá-mus DÓ- mino. ℟. Dé- o grá- ti- as.

The Officiant says:

℣. Fidélium ánimæ, per misericórdiam Dei, requiáscant in pace.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. ℟. Amen.

℟. Amen.

Pater noster (*silently*).

Our Father. . .

If no other service follows:

The Officiant says:

℣. Dóminus det nobis suam pacem.

May the Lord grant us his peace. ℟. And life eternal.

℟. Et vitam ætérnam. Amen.

Amen.

The Cantor leads the Marian anthem: The Marian anthem *Regina Cæli* follows (no. 221 in the *Traditional Roman Hymnal*).

The Officiant says:

℣. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

May the divine assistance remain with us always.

℟. Amen.

℟. Amen.